

## 1. INTITULÉ DU CERTIFICAT (DE)(1)

### **Abschlussprüfung im staatlich anerkannten Ausbildungsberuf Sportfachmann/ Sportfachfrau**

(1) dans la langue d'origine

## 2. TRADUCTION DE L'INTITULÉ DU CERTIFICAT (FR)(1)

### **Examen de fin de formation nationalement reconnue à la profession de Technicien(ne) du sport**

(1) cette traduction est dépourvue de toute valeur légale

## 3. PROFIL DES QUALIFICATIONS ET COMPÉTENCES

- Information, conseil et assistance aux adhérents d'associations sportives et aux clients concernant les offres sportives et les bienfaits sanitaires des exercices et de l'alimentation
- Développement et élaboration de concepts pour les sports pratiqués par le grand public et le sport de compétition
- Organisation des activités sportives et d'entraînement, ainsi que des compétitions
- Entraînement des sportifs et conseil concernant un sport spécifique, application des règles en vigueur dans ce sport
- Planification, coordination, organisation et tenue de manifestations d'entraînement et de compétition mono- et multisports
- Mise en place des conditions d'entraînement et de compétition nécessaires, en fonction des besoins et de la situation
- Encadrent des sportifs pendant l'entraînement et les compétitions, observation des performances et évaluations correspondantes
- Organisation de l'entretien et de la maintenance des agrès, des gymnases et des terrains de sport et de leurs installations
- Savoir-faire, connaissances et capacités d'entraînement et d'encadrement correspondant au certificat de moniteur (monitrice) de fitness du DSSV (Deutscher Sportstudio-Verband), au certificat C de préparateur (préparatrice) physique du DOSB (Deutscher Olympischer Sportbund) ainsi qu'aux certificats d'entraîneur/entraîneuse C et B du DOSB
- Achat d'appareils sportifs, de produits et de services
- Tenue de comptabilité et calcul de coûts
- Etablissement, évaluation et présentation de statistiques
- Travail en équipe orienté client, s'appuyant sur des compétences sociales et des aptitudes à communiquer.

## 4. ÉVENTAIL DES ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES ACCESSIBLES AU DÉTENTEUR DU CERTIFICAT(1)

Les technicien(ne)s du sport sont employés dans l'économie sportive, en particulier dans les branches commerciale, compétition et entraînement d'associations et d'organisations sportives, et travaillent également dans des salles de sport et de musculation.

(1) cette traduction est dépourvue de toute valeur légale

### **Explication**

Le présent document a été conçu pour procurer des informations supplémentaires relatives aux différents certificats. Il ne possède aucun statut juridique. Le présent supplément se réfère aux Résolutions 93/C 49/01 du Conseil du 3 décembre 1992 relative à la transparence des qualifications, 96/C 224/04 du 15 juillet 1996 relative à la transparence des certificats de formation professionnelle ainsi qu'à la Recommandation 2001/613/CE du Parlement européen et du Conseil du 10 juillet 2001 relative à la mobilité dans la Communauté des étudiants, des personnes en formation, des volontaires, des enseignants et des formateurs.

Vous trouverez de plus amples informations sur le thème de la transparence sous : [www.cedefop.eu.int/transparency](http://www.cedefop.eu.int/transparency)  
 © Communautés européennes 2002

5. BASE OFFICIELLE DU CERTIFICAT	
<b>Nom et statut de l'organisme du certificateur</b>  Chambre de Commerce et d'Industrie	<b>Nom et statut de l'autorité nationale/régionale/sectorielle responsable de l'homologation ou de la reconnaissance du certificat</b>  Chambre de Commerce et d'Industrie
<b>Niveau (national ou international) du certificat</b>  ISCED 3B Niveau 4 du CAC (classement provisoirement conforme au " Cadre allemand des certifications pour l'apprentissage tout au long de la vie " - CEC allemand - Rapport de référencement du 15 novembre 2012. Publié par : Ministère fédéral de l'Éducation et de la Recherche (BMBF), Berlin et Bonn ; Conférence permanente des ministres de l'Éducation et des Affaires culturelles en République Fédérale d'Allemagne (KMK), Berlin)	<b>Système de notation / conditions d'octroi</b>  100-92 points = 1 = très bien 91 - 81 points = 2 = bien 80 - 67 points = 3 = satisfaisant 66 - 50 points = 4 = suffisant 49 - 30 points = 5 = médiocre 29 - 0 points = 6 = insuffisant  Des résultats au moins suffisants (50 points) sont indispensables pour réussir l'examen de fin d'études.
<b>Accès au niveau d'enseignement ou de formation suivant</b>  Animateur (animatrice) sportive, Moniteur (monitrice) de fitness	<b>Accords internationaux</b>  Dans le domaine de la formation professionnelle il existe, sur la base d'accords bilatéraux entre l'Allemagne et la France et l'Autriche des Déclarations Communes de l'équivalence de diplômes des systèmes de formations professionnelles respectives.
<b>Base légale du certificat</b> Arrêté fédéral sur la formation professionnelle à Technicien(ne) du sport en date du 04.07.2007 (BGBl. - Journal Officiel de la République Fédérale d'Allemagne - I S 1242) décisions de la Conférence des ministres des cultes (KMK) en date du 14.06.2007), (BAnz. - Journal des annonces officielles - n° 187a du 06.10.2007)	

6. MOYENS OFFICIELLEMENT RENCONNUS D'ACCÈS À LA CERTIFICATION	
Examen de fin d'études auprès du service responsable:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. après l'accomplissement d'une formation par alternance en entreprise et en établissement scolaire (en général)</li> <li>2. après une réorientation professionnelle dans un métier de formation agréé</li> <li>3. par un examen externe pour les actifs sans formation professionnelle ou pour les personnes qui ont été formées dans des écoles de formation professionnelle ou d'autres établissements</li> </ol>
<b>Informations supplémentaires</b>	
<b>Accès:</b> les habilitations d'accès ne sont pas régies par la loi; en règle générale, à l'issue de 9 ou bien 10 ans d'école d'enseignement général	
<b>Durée de la formation :</b> 3 ans.	
<b>Formation selon le « système dual », en alternance en établissement scolaire et en entreprise:</b> Les aptitudes, connaissances et habiletés enseignées durant la formation professionnelle (compétences de l'activité professionnelle) se basent sur les exigences typiques des processus de travail et de la gestion d'entreprise. Elles sont la préparation à une activité professionnelle concrète. <b>Formation en entreprise et en établissement scolaire/école :</b> Dans les entreprises les apprentis se procurent, dans un environnement de travail réel, des compétences liées à la pratique concrète de l'activité professionnelle. Pendant une ou deux journées par semaine les apprentis fréquentent l'école de formation professionnelle où on leur enseigne des matières générales et professionnelles en rapport avec la formation qu'ils suivent.	
<b>Vous trouverez de plus amples informations sous:</b> <a href="http://www.berufenet.arbeitsagentur.de">www.berufenet.arbeitsagentur.de</a>	
<b>Centres Nationaux Europass</b> <a href="http://www.europass-info.de">www.europass-info.de</a>	